NĀLŌTH
(PRAYER ON THE SAME DAY OF BURIAL)

(This rite is conducted by the priest at the home of the deceased after the burial. The term "Nālōth" is an abbreviated form referring to the prayer offered on the same day. When it is not possible to go to the house, the rite may be conducted in the church itself.)

(A crucifix, candles, and a vessel containing cumin seeds are placed on a table. The celebrant stands near the table and begins the prayer.)

CEL: In the name of the Father, + and of the Son, and of the Holy Spirit.

ALL: Amen.

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: O God, who consoles the sorrowful and strengthens the weak, bless us. Grant eternal rest to the soul of this brother *(sister)* who has departed in the hope of eternal joy. O Lord of life and death, God of all, Father, Son, and Holy Spirit.

ALL: Amen. O Lord, bless us.

CEL: O Lord, who raised the daughter of Jairus and comforted him, console also these your servants who mourn the loss of their loved one. Strengthen them with the hope of the resurrection, that they may not lose heart. O Lord of life and death, forever.

ALL: Amen.

Instructional Hymn *(Annoru Divasam ...)*
For Men

കാർമ്മി: കരുണാനിധിയാം കർത്താവേ, നിൻ
ദാസനു നല്കണമുന്നതമോഹന- / പുരുദീസായിൽ വിജയകിരീടം

സമൂഹം: കരുണാനിധിയാം....

കാർമ്മി: വാനവരെല്ലാമന്തിമനാളിൽ
നിത്യവിധിക്കായ് വാനിലുയർന്നു പ- / റന്നുവരുമ്പോൾ കനിയണമെന്നിൽ.

സമൂഹം: കരുണാനിധിയാം....

കാർമ്മി: വിജയം നേടിയ തനയർക്കെല്ലാം
ജയമുടി നല്കാ-നംബരവീഥിയിൽ / നീയണയുമ്പോൾ കനിയണമെന്നിൽ

സമൂഹം: കരുണാനിധിയാം....

Instructional Hymn *(Annoru Divasam ...)*
(For Men) *Transliteration*

CEL: Karunaanidhiyaam Karthaave, nin
daasanu nalkanam unnatha mohana- / paradeesaayil vijaya kireedam.

ALL: Karunaanidhiyaam....

CEL: Vaanavarellaam anthima naalil
nithya vidhikkaay vaanil uyarnnu pa- / rannu varumpol kaniyanam ennil.

ALL: Karunaanidhiyaam....

CEL: Vijayam nediya thanayarkkellaam
jayamudi nalkaa-nambaraveedhiyil / neeyanayumpol kaniyanam ennil.

ALL: Karunaanidhiyaam....

Instructional Hymn *(Annoru Divasam ...)*
(For Women)

കാർമ്മി: കരുണാനിധിയാം കർത്താവേ, നിൻ
ദാസിക്കേകണമുന്നതമോഹന- / പറുദീസായിൽ വിജയകിരീടം.

സമൂഹം: കരുണാനിധിയാം....

കാർമ്മി: വാനവരെല്ലാമന്തിമനാളിൽ
നിത്യവിധിക്കായ് വാനിലുയർന്നുപ- / റന്നുവരുമ്പോൾ കനിയണമെന്നിൽ.

സമൂഹം: കരുണാനിധിയാം...

കാർമ്മി: വിജയം നേടിയ തനയർക്കെല്ലാം
ജയമുടി നല്കാ-നംബരവീഥിയിൽ / നീയണയുമ്പോൾ കനിയണമെന്നിൽ.

സമൂഹം: കരുണാനിധിയാം....

Instructional Hymn *(Annoru Divasam ...)*
(For Women) *Transliteration*

CEL: Karunaanidhiyaam Karthaave, nin
daasikk ekanam unnatha mohana- / paradeesaayil vijaya kireedam.

ALL: Karunaanidhiyaam....

CEL: Vaanavarellaam anthima naalil
nithya vidhikkaay vaanil uyarnnu pa- / rannu varumpol kaniyanam ennil.

ALL: Karunaanidhiyaam....

CEL: Vijayam nediya thanayarkkellaam
jayamudi nalkaa-nambaraveedhiyil / neeyanayumpol kaniyanam ennil.

ALL: Karunaanidhiyaam....

SER: Let us pray. Peace be with us.

CEL: O Lord our God, receive into the Kingdom of Heaven the soul of this brother *(sister)* who has departed from us in accordance with the common law you have established for all creation. Forgive all the sins committed by this person during earthly life, and cleanse and sanctify this soul. On the final day of judgment, when the wicked are separated from the righteous and each person receives recompense according to his or her deeds, look with mercy upon this person. O Lord of life and death, God of all, Father, Son, and Holy Spirit.

ALL: Amen. O Lord, bless us.

Concluding Prayer

CEL: May Christ, who conquered death through his death on the Cross, made atonement for the sins of humanity, and made us heirs of heaven, protect us. May he help us to die to sin and to live with our hearts set on heaven, now, + always, and forever.

ALL: Amen.

(The celebrant blesses the tender coconut water and gives it to the eldest son of the deceased. As a sign of love and unity, all the children and close relatives drink from it. Afterwards, all venerate the Cross, receive the perfumed hand blessing, and then take the cumin seeds.)